



## Kaffe och socker, två låneord från klassisk arabiska

**Fusha**, eller klassisk arabiska, är ett av världens mest sofistikerade och strukturerade språk, och det erbjuder en unik kombination av **historisk tyngd** och **modern relevans**. Språket är inte bara en kulturell och religiös bro mellan dåtid och nutid, utan även ett levande verktyg för **formell kommunikation** i nyhetsrapportering, akademiska avhandlingar och officiella tal. Med en ordrikedom som uppskattas till **mellan 12 och 13 miljoner ord**, står Fusha i en särställning jämfört med språk som engelska, som har runt 600 000 ord, och franska med cirka 150 000 ord.

Detta språk har också ett nära släktskap med andra **semitiska språk** som hebreiska och arameiska, vilka delar gemensamma grammatiska och lexikala drag. Precis som dessa språk bygger arabiska på ett **rotbaserat system**, där många ord kan bildas utifrån en och samma rot genom att tillämpa olika mönster och böjningar. Ett utmärkt exempel är roten *k-t-b*, som betyder "att skriva", och som kan ge upphov till ord som *kitab* (bok), *katib* (författare) och *maktab* (kontor). Detta system ger Fusha en **enorm produktivitet** och ett starkt semantiskt nätverk som knyter ihop ordens betydelser.

**Arabiskans grammatiska struktur** är en av de mest fascinerande aspekterna av språket. Ett enkelt verb som *kataba* (att skriva) kan genomgå små förändringar för att indikera tid, kön och antalet aktörer. Till

## Kaffe och socker, två låneord från klassisk arabiska

exempel blir "han skrev" *kataba* (كتب) och "hon skrev" *katabat* (كتبت). Genom att lägga till eller ändra en enda bokstav skapas nya betydelser, vilket ger språket en otrolig precision. Denna detaljrikedom i verbböjningar speglar sig även i **substantivens kasussystem**, där ändelserna visar på ordets grammatiska funktion: subjekt, objekt eller genitiv. Substantivet *kitab* (bok) blir *kitabun* (كتاب) i nominativ, *kitabān* (كتائب) i akkusativ, och *kitabīn* (كتائب) i genitiv.

En annan unik aspekt av Fusha är dess **dualisform**, som används för att uttrycka exakt två av något. Medan de flesta språk endast skiljer på singular och plural, erbjuder Fusha en extra nivå av precision genom dualis: *kitabani* (två böcker) jämfört med *kutubun* (flera böcker). Detta gör språket särskilt rikt och anpassningsbart för att uttrycka exakta kvantiteter och förhållanden.

**Arabiskans inflytande på andra språk** är också anmärkningsvärt. Många svenska ord har sitt ursprung i arabiska, ofta genom vetenskapliga och kulturella utbyten under den islamiska guldåldern. Exempel på detta inkluderar ord som **algebra** (från *al-jabr*, återställande), **alkemi** (från *al-kimiya*), **alkohol** (från *al-kuhl*) och **siffr**a (från *sifr*, noll). Den arabiska kulturen spelade en avgörande roll i att bevara och utveckla vetenskaplig kunskap, och många av dessa begrepp har nått svenska språket genom latinska och europeiska vetenskapliga texter.

Arabiskans inflytande sträcker sig även till vardagliga svenska ord som **socker** (från *sukkar*) och **kaffe** (från *qahwa*), vilket visar på hur arabiskt språk och kultur har integrerats i olika delar av världen.

Trots sina rötter i klassisk tid är Fusha idag ett **levande språk** som används i nyhetsrapportering, akademiska kontexter och officiella tal i hela den arabiska världen. Det fungerar som en språklig bro mellan olika regioner, där dialekterna kan skilja sig så mycket att människor från olika delar av arabvärlden kan ha svårt att förstå varandra i vardagligt tal. Genom Fusha kan människor från Marocko till Irak kommunicera med varandra på ett **gemensamt och formellt språk**.

Sammanfattningsvis är Fusha inte bara ett historiskt arv, utan ett levande och sofistikerat språk med en rikedom och precision som få andra språk kan matcha. Genom dess rotbaserade ordbildningssystem, dess exakta grammatik och dess språkliga brobyggande roll i den moderna arabiska världen, är Fusha ett språk som både förenar och inspirerar.